

## Translation from German Language

The order was received.

### Foreign transfer



Demand deposits  
DE63 4285 0035 0000 1455 99  
CAISLEY INTERNATIONAL GMBH

#### Recipient

I.P. Centrul Republican de Diagnostic Veterinar  
MD64 TRPC CC51 8430 A004 12AA

#### Amount

880,00 EUR

#### BIC (SWIFT-Code)

#### Purpose of transfer (optional)

For the bid guarantee for public tender procedure no. ocds-b3wdp1-  
MD-1702993462017 from 19 Dec 2023, 15.41 Fiscal no. 1005600030818

#### Credit institution of the beneficiary

Ministerul Finantelor Trezoreria de Stat

#### Country of the credit institute

MD - MOLDAU, REP., (MOLDAWIEN)

#### City/place of recipient

#### Country of recipient

Chisinau

MD - MOLDAU, REP., (MOLDAWIEN)

**Execution Type**

Standard (SWIFT)

**Charging scheme**

OUR - all charges to be borne by account holder

Template saved



## Information on fees and costs likely to be incurred:

Amount transferred to the payee	880,00 EUR
Execution fee *	20,00 EUR
Costs:	20,00 EUR
Foreign Costs **	20,00 EUR
Amount in account-currency:	920,00 EUR

\*The fees agreed with you within the framework of the price and service schedule were used for the calculation of the fees. In the case of the option to pay value added tax for entrepreneurs within the meaning of the Value Added Tax Act, the fees shown do not include value added tax.

\*\*In the event of an option for VAT liability for entrepreneurs within the meaning of the German Value Added Tax Act (Umsatzsteuergesetz), the amount stated does not include VAT.

Print preparation generated on 27.12.2023 at 15:26:59 Uhr.

This printout is not legally binding.



Der Auftrag wurde entgegengenommen.

## Auslandsüberweisung



### Sichteinlagen

DE63 4285 0035 0000 1455 99  
CAISLEY INTERNATIONAL GMBH

#### Empfänger

I.P. Centrul Republican de Diagnostic Veterinar  
MD64 TRPC CC51 8430 A004 12AA

#### Betrag

880,00 EUR

#### BIC (SWIFT-Code)

#### Verwendungszweck (optional)

For the bid guarantee for public tender procedure no. ocds-b3wdp1-  
MD-1702993462017 from 19 Dec 2023, 15.41 Fiscal no. 1005600030818

#### Name des Kreditinstitutes

Ministerul Finantelor Trezoreria de Stat

#### Land des Kreditinstituts

MD - MOLDAU, REP., (MOLDAWIEN)

#### Stadt/Ort des Empfängers

#### Land des Empfängers

Chisinau

MD - MOLDAU, REP., (MOLDAWIEN)

Ausführungsart

Standard (SWIFT)

Entgeltregelung

OUR - alle Entgelte z.L. Kontoinhaber

 Vorlage aktualisiert

## Information zu voraussichtlich anfallenden Entgelten und Kosten:

Überweisungsbetrag an den Zahlungsempfänger:	880,00 EUR
Ausführungsentgelt *	20,00 EUR
Kosten:	20,00 EUR
Fremde Kosten **	20,00 EUR
Belastungsbetrag in Kontowährung:	920,00 EUR

\*Für die Berechnung der Entgelte wurden die mit Ihnen im Rahmen des Preis- und Leistungsverzeichnisses vereinbarten Entgelte angewendet. Die ausgewiesenen Entgelte verstehen sich im Falle der Option zur Umsatzsteuerpflicht bei Unternehmern im Sinne des Umsatzsteuergesetzes zzgl. Umsatzsteuer.

\*\*Der angegebene Betrag versteht sich im Falle der Option zur Umsatzsteuerpflicht bei Unternehmern im Sinne des Umsatzsteuergesetzes zzgl. Umsatzsteuer.